



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/50/200
11 March 1996

Пятидесятая сессия
Пункт 112 с повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/50/635/Add.3)]

50/200. Положение в области прав человека в Руанде

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека 1/, Международными пактами о правах человека 2/, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него 3/ и другими применимыми нормативными актами по правам человека и гуманитарному праву,

ссылаясь на свою резолюцию 49/206 от 23 декабря 1994 года и принимая к сведению резолюцию 1995/91 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года 4/, в которой Комиссия возобновила мандат Специального докладчика для расследования положения в области прав человека в Руанде,

приветствуя обязательства правительства Руанды защищать права человека и основные свободы, поощрять их уважение и искоренить безнаказанность, ссылаясь на усилия по восстановлению законности и воссозданию системы гражданской администрации и инфраструктуры в социальной и правовой сферах и в области прав человека и отмечая, что осуществлению этих усилий препятствует нехватка ресурсов,

отмечая выраженную Специальным докладчиком в его докладе от 28 июня 1995 года 5/ обеспокоенность тем, что положение в области прав человека осложняется из-за неадекватной системы отправления правосудия, характеризующейся нехваткой как людских, так и материальных ресурсов, и что имеют место угрозы и акты посягательства на физическую неприкосновенность отдельных лиц, случаи арестов, задержаний и обращение с задержанными и условия содержания под стражей, не отвечающие международным нормам,

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3/ Резолюция 260 А (III).

4/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправление (E/1995/23 и Согг. 2), глава II, раздел А.

5/ A/50/709-S/1995/915, приложение III.

выражая глубокую обеспокоенность трагическими событиями в Кибехо в апреле 1995 года и принимая во внимание выводы Независимой международной комиссии по расследованию, содержащиеся в ее докладе от 18 мая 1995 года 6/,

напоминая об обязанности всех государств наказывать всех лиц, совершающих или санкционирующих акты геноцида или другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, и тех, кто несет ответственность за серьезные нарушения прав человека, и в соответствии с резолюцией 978 (1995) Совета Безопасности от 27 февраля 1995 года безотлагательно приложить все усилия к тому, чтобы привлечь виновных к судебной ответственности в соответствии с международными принципами надлежащего разбирательства, и выполнять свои обязательства по международному праву в этой связи, особенно обязательства, вытекающие из Конвенции о предупреждении геноцида и наказании за него,

приветствуя меры, принятые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека с целью развертывания Полевой операции по правам человека в Руанде и координации ее деятельности с деятельностью Специального представителя Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года, Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата и других учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных и неправительственных организаций, а также Международного комитета Красного Креста,

признавая ценный вклад, внесенный сотрудниками по правам человека, направленными в Руанду Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, в улучшение общей обстановки;

будучи глубоко обеспокоена сообщениями Специального докладчика и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, согласно которым в Руанде имеют место акты геноцида и систематические, широкомасштабные и вопиющие нарушения норм международного гуманитарного права, в том числе преступления против человечности и серьезные нарушения и злоупотребления в области прав человека,

приветствуя курс правительства Руанды на облегчение процесса добровольного и безопасного возвращения, расселения и реинтеграции беженцев, как это подтверждено в Каирском заявлении по району Великих озер от 29 ноября 1995 года 7/,

отмечая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций всех усилий по ослаблению напряженности и восстановлению стабильности в районе Великих озер и поддерживая инициативы Генерального секретаря в этой связи, в особенности осуществление Каирской декларации по району Великих озер и продолжающиеся консультации в целях созыва, при необходимости, конференции по вопросам безопасности, стабильности и развития в районе Великих озер,

ссылаясь на резолюцию 1029 (1995) Совета Безопасности от 12 декабря 1995 года, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде для предоставления ею добрых услуг для оказания помощи в обеспечении добровольной и безопасной репатриации руандийских беженцев в рамках рекомендаций Бужумбурской конференции 8/ и Каирской встречи на высшем уровне глав государств района Великих озер 7/ и в содействии подлинному национальному примирению, для оказания помощи Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим международным учреждениям в обеспечении материально-технической поддержки для репатриации беженцев, для содействия с согласия правительства Руанды обеспечению охраны Международного трибунала по Руанде в качестве временной меры, пока не будут созданы согласованные с правительством Руанды альтернативные механизмы,

6/ См. S/1995/411, приложение.

7/ S/1995/1001, приложение.

8/ Региональная конференция по оказанию помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в районе Великих озер, состоявшаяся в Бужумбуре 15-17 февраля 1995 года.

подтверждая ответственность правительства Руанды за охрану и безопасность всего персонала, приданного Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, учреждениям Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям, а также другого международного персонала, действующего в стране,

признавая важную роль неправительственных организаций в предоставлении гуманитарной помощи и содействии реконструкции и восстановлению Руанды,

признавая также необходимость эффективных действий для обеспечения незамедлительного привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в совершении актов геноцида и преступлений против человечности;

признавая далее, что эффективные действия по предотвращению дальнейших нарушений прав человека и основных свобод должны быть центральным и неотъемлемым элементом всех мероприятий Руанды и Организации Объединенных Наций в связи с положением в Руанде и что для процесса установления политического мира и постконфликтного восстановления Руанды исключительно важное значение имеет действенный компонент в области прав человека,

1. приветствует доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Полевой операции по правам человека в Руанде 9/ и принимает к сведению доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека 10/ о нарушениях, совершенных в период трагических событий в Руанде, и о нынешнем положении в области прав человека в Руанде;

2. осуждает самым решительным образом акты геноцида, нарушения норм международного гуманитарного права и все нарушения и злоупотребления в области прав человека, имевшие место в период трагических событий в Руанде, особенно после событий 6 апреля 1994 года, результатом которых стала массовая гибель людей, до одного миллиона человек;

3. выражает глубокую обеспокоенность жестокими страданиями жертв геноцида и преступлений против человечности, отмечает непрекращающиеся страдания их оставшихся в живых родственников, особенно чрезвычайно большое число психологически травмированных детей и женщин, ставших жертвами изнасилований и сексуального насилия, и настоятельно призывает международное сообщество оказать им соответствующую помощь;

4. осуждает убийства персонала, приданного Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, учреждениям Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям, действующим в стране, в том числе работавшего вместе с ним руандийского персонала;

5. призывает правительство Руанды принять все необходимые меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, приданного Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде, учреждениям Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям, а также другого международного персонала, действующего в стране;

6. вновь подтверждает, что все лица, которые совершают или санкционируют акты геноцида или другие грубые нарушения международного гуманитарного права, и лица, виновные в грубых нарушениях прав человека, несут личную ответственность за эти нарушения;

7. настоятельно призывает все государства в соответствии с резолюцией 978 (1995) Совета Безопасности безотлагательно приложить все усилия, в том числе принять меры по аресту и задержанию, в целях привлечения виновных к ответственности в соответствии с международными принципами надлежащего разбирательства, а также настоятельно призывает государства выполнять свои обязательства по международному праву в этой связи, особенно обязательства, вытекающие из Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

8. признает, что все заинтересованные государства должны предпринимать эффективные действия для того, чтобы виновные в совершении актов геноцида и преступлений против человечности незамедлительно привлекались к ответственности, и настоятельно призывает все заинтересованные государства в полной мере сотрудничать с Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и

9/ A/50/743, приложение.

10/ A/50/709-S/1995/915, приложения I-III.

другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года с учетом обязательств, содержащихся в резолюциях 955 (1994) от 8 ноября 1994 года и 978 (1995) Совета Безопасности, и активизировать усилия по обеспечению скорейшего и эффективного начала функционирования Трибунала;

9. высоко оценивает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, работающего в сотрудничестве с правительством Руанды и оказывающего ему помощь, с тем чтобы обеспечить, чтобы наблюдение за положением в области прав человека, комплексная программа помощи в области прав человека и меры укрепления доверия составляли неотъемлемую часть усилий Руанды и Организации Объединенных Наций, направленных на предотвращение конфликтов и установление мира в Руанде, используя при необходимости опыт и потенциал всех составных частей системы Организации Объединенных Наций, способствуя тем самым поощрению и защите прав человека в Руанде;

10. призывает правительство Руанды, действуя в духе национального примирения, активизировать усилия по защите и поощрению прав человека и основных свобод и создать условия, способствующие осуществлению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и добровольному и безопасному возвращению беженцев в свои дома;

11. принимает к сведению с обеспокоенностью выводы Специального докладчика, приведенные в его докладе от 28 июня 1995 года 5/, и Полевой операции по правам человека в Руанде о том, что положение в области прав человека осложняется из-за неадекватной системы отправления правосудия, характеризующейся нехваткой как людских, так и материальных ресурсов;

12. отмечает с обеспокоенностью аресты и задержания, обращение с задержанными и условия содержания под стражей, не отвечающие международным нормам, как это указано в докладе Специального докладчика;

13. отмечает также с обеспокоенностью сохранение серьезного положения, о чем свидетельствуют сообщения об угрозах и посягательствах на физическую неприкосновенность отдельных лиц, которое иногда усугубляется нападениями;

14. настоятельно призывает правительства стран региона принять меры по недопущению использования их территории для осуществления стратегии дестабилизации положения в Руанде и в этой связи настоятельно призывает все заинтересованные государства в полной мере сотрудничать с Международной комиссией по расследованию случаев поставок оружия в районе Великих озер, учрежденной во исполнение резолюции 1013 (1995) Совета Безопасности от 7 сентября 1995 года;

15. осуждает массовые убийства мирных жителей в Кибехо в апреле 1995 года, принимает к сведению выводы Независимой международной комиссии по расследованию, содержащихся в ее докладе 6/, и выражает серьезную обеспокоенность в связи с событиями в Канаме в сентябре 1995 года;

16. приветствует усилия правительства Руанды по перестройке системы гражданской администрации и инфраструктуры Руанды в социальной, правовой и экономической сферах и в области прав человека, призывает правительство при содействии международного сообщества, Полевой операции по правам человека в Руанде и других органов Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по ускорению рассмотрения дел, обеспечению условий и обращения в местах задержания в соответствии с международными нормами и ознакомлению гражданской полиции с юридическими процедурами, регулирующими порядок ареста и задержания, и отмечает, что осуществлению усилий в этой области препятствует нехватка людских и финансовых ресурсов;

17. предлагает государствам-членам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и неправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать свои усилия по оказанию финансовой и технической поддержки усилиям правительства Руанды по воссозданию системы гражданской администрации и инфраструктуры Руанды в социальной, правовой и экономической сферах и в области прав человека, особенно в областях отправления правосудия, и приветствует внесенный в этой связи вклад, в том числе вклад, внесенный в ходе конференции "за круглым столом" в Женеве и в рамках ее среднесрочного обзора, и настоятельно призывает государства и учреждения-доноры выполнить взятые ими ранее обязательства;

18. осуждает все акты насилия и запугивания против лиц, находящихся в лагерях беженцев в соседних странах, призывает соответствующие органы обеспечить безопасность в таких лагерях и приветствует обязательства, принятые правительствами стран региона в Каирском заявлении по району Великих озер;

19. приветствует совместные усилия правительства Руанды, соседних стран и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию добровольному и безопасному возвращению беженцев на основе, в частности, работы Трехсторонней комиссии и соглашений, достигнутых в Найроби в январе 1995 года, Бужумбуре в феврале 1995 года и Каире в ноябре 1995 года, и приветствует также усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде и Программы развития Организации Объединенных Наций по координации их усилий в целях обеспечения защиты прав человека применительно к беженцам в ходе их возвращения, расселения и реинтеграции;

20. приветствует также меры, принятые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, работающим в сотрудничестве с правительством Руанды и оказывающим ему помощь, по развертыванию Полевой операции по правам человека в Руанде, имеющей следующие цели:

- a) расследование нарушений прав человека и гуманитарного права, включая акты геноцида и преступления против человечности;
- b) наблюдение за положением в области прав человека и предупреждение нарушений в будущем;
- c) сотрудничество с другими международными учреждениями в деле восстановления доверия и, таким образом, в содействии добровольному возвращению и расселению беженцев и перемещенных лиц;
- d) возрождение гражданского общества посредством осуществления программ просвещения в области прав человека и технического сотрудничества, особенно в таких областях, как отправление правосудия и условия ареста, задержания и обращения с задержанными, и программ сотрудничества с руандийскими организациями по правам человека;

и просит Верховного комиссара регулярно представлять доклады о всех этих мероприятиях в рамках Полевой операции и сотрудничать и обмениваться информацией со Специальным докладчиком для оказания ему помощи в выполнении его мандата;

21. приветствует далее содействие, оказываемое правительством Руанды Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, Полевой операции по правам человека в Руанде и Специальному докладчику, и согласие правительства Руанды на размещение сотрудников по правам человека на местах на всей территории страны;

22. просит Генерального секретаря предпринять надлежащие шаги по обеспечению выделения адекватных финансовых и людских ресурсов и материально-технических средств для Полевой операции по правам человека в Руанде с учетом необходимости размещения достаточного числа сотрудников по правам человека на местах и необходимости осуществления программ технической помощи и консультативных услуг для правительства Руанды и руандийских организаций по правам человека, особенно в области отправления правосудия;

23. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о мероприятиях в рамках Полевой операции по правам человека в Руанде Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии.

99-е пленарное заседание,
22 декабря 1995 года